Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 9. Oktober
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 9 octobre
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 236

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 236

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Canada: Modifications du tarif douanier. / Costa Rica: Gewichtsangabe auf Käseverpackungen / Spanien: Zolldeklarationen und Fakturen über Warensendungen. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden folgende, im Luzerner Kantonsblatt Nr. 24 vom 13. Juni 1930 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 134, 141 und 147 vom 12., 20. und 27. Juni 1930 aufgerufenen Sparhefte, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden sind, totgerufen und damit kraftlos erklärt:

a) ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank
Hauptbank in Luzern:

1. Nr. 13707 lautend auf Marie Schrag von Alois und Kath. Scherer, von Alberswil, in Luzern, haltend pro 21. Dezember 1927 Fr. 10.24;
2. Nr. 51563 lautend auf Josef Schärli von Johann und Veronika geb. Roth, von und in Luthern, haltend pro 31. März 1929 Fr. 3987.83;
3. Nr. 75557 lautend auf Burkhalter Anna von Johannes und Elisabeth geb. Stoll, von Rüegsau, in Luzern, haltend pro 19. Juli 1922 Fr. 60;

b) ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank
Filiale Sursee:

4. Nr. 1401 lautend auf Lüthi Elisabetha von Ulrich und Marie geb. Lüthi, von Winikon, in Luzern, haltend pro 31. Dezember 1929 Fr. 2772.39;

c) ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank
Filiale Schüpfheim:

5. Nr. 4368 lautend auf Lötscher Hedwig von Franz und Hedwig geb. Schmidiger, von Flühli, in Schüpfheim, haltend pro 21. November 1928 Fr. 23.25;

d) ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank
Filiale Willisau:

6. Nr. 7190 lautend auf Vonmoos Josef von Anton und Marie geb. Arnold, von Grossdietwil, in Fischbach, haltend pro 19. Juni 1929 Fr. 1108.97.

Das damals gleichzeitig aufgerufene Sparheft Nr. 5207 ausgestellt von der Filiale Sursee ist zum Vorschein gekommen, und hat daher die Totrufung dieses Titels zu unterbleiben. (W 416)

Luzern, den 7. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: **Dr. Glanzmann.**

Auf Verlangen der Volksbank in Hochdorf, Filiale Luzern, wird folgendes Depositenbüchlein dieser Bank, weil vermisst und abhanden gekommen, zur Vorweisung aufgerufen:

Nr. 100131, lautend zugunsten der Gebrüder Bühler, Himmelrich, in Luzern, haltend per 15. April 1913 Fr. 12,810.77.

Der Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenbüchlein innerhalb drei Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dasselbe totgerufen wird. (W 417[3])

Luzern, den 7. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: **Dr. Glanzmann.**

Der unbekannte Inhaber der drei 5 % Inhaberobligationen Nrn. 8661/63 je à nom. Fr. 1000 der Schweizerischen Volksbank in Luzern, ausgestellt am 25. November 1925 von der ehemaligen Volksbank in Luzern, zur Rückzahlung gekündigt auf 10. November 1930, mit Jahrescoupons pro 10. November 1930 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Gerichtspräsidenten vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 418[3])

Luzern, den 7. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: **Dr. Glanzmann.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1930. 7. Oktober. Aus dem Vorstande der **Käsereigenossenschaft von Landerswil und Umgebung,** mit Sitz in Landerswil, Gemeinde Radelfingen (S. H. A. B. Nr. 204 vom 27. Mai 1902, Seite 813), sind ausgetreten: der Präsident Johann Walther, der Sekretär Jakob Bürki, deren Unterschriften erloschen sind, der Kassier Johann Pauli und der Beisitzer Johann Stämpfli. Dem neuen Vorstande gehören an: als Präsident: Otto Walther, von Kirchlindach, Landwirt, in Landerswil; als Sekretär: Friedrich Hänni, von Neuenegg, Lehrer, in Ruchwil, Gemeinde Seedorf; als Kassier: Rudolf Minder, von Radelfingen, Landwirt, in Landerswil, bisher Beisitzer, und als Beisitzer: Gottfried Zwygart, von Meikirch, Landwirt, in Landerswil, und Ferdinand Stalder, von Rüegsau, Landwirt, in Ruchwil. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Bureau Bern

Metzgerei. — 7. Oktober. Die Firma **Walter Müller-Nyffeler,** Metzgerei und Wursterei, in Muri (Bern) (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1926, Seite 490), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen gestrichen.

Technische Artikel. — 7. Oktober. Die Firma **Max Ehrensberger,** technische Artikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1929, Seite 2484), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Burgdorf

Schuhwaren usw. — 7. Oktober. Die von der Kommanditgesellschaft **J. Lüthi & Cie.,** Engroshandel in Schuhwaren aller Art und Fournituren, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1927), an Ernst Schärer, senior, erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Dagegen wird Kollektivprokura erteilt an Ernst Louis Schärer, von Wädenswil, in Burgdorf, der mit dem bisherigen Prokuristen Alexander Wyss kollektiv zeichnet.

Bureau de Moutier

Epicerie, mercerie, boulangerie. — 7 octobre. La raison individuelle **Georges Krügel,** épicerie, mercerie, boulangerie, à Court (F. o. s. du c. n° 289 du 23 décembre 1922, page 2352), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Mercerie, Quincaillerie, Massgeschäft usw. — 1930. 4. Oktober. Die Firma **L. Arnet,** Mass-, Tuch- und Spezereigeschäft, in Root (S. H. A. B. Nr. 170 vom 22. Juli 1893, Seite 692), ist infolge Ueberganges des Geschäfts an die neue Einzelfirma «Emil Arnet», in Root und Verzichts des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Emil Arnet,** in Root, ist Emil Arnet, von und in Root, welcher auf den 1. Oktober 1930 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «L. Arnet» in Root übernommen hat. Tailleur und Coiffeur, Mercerie und Quincaillerie, Kolonialwaren, Root.

Autoreparaturen. — 4. Oktober. Die Firma **Gebhard Glatt,** Auto-Reparaturwerkstätte, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1923, Seite 1552), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Büchsenmacherei, Waffen, Touristenartikel usw. — 4. Oktober. Die Firma **Paul Bader,** Büchsenmacher, Waffenhandlung, Jagd- und Touristenartikel, Munition, eidg. Pulververkauf, Reparaturwerkstätte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1929, Seite 502), ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäfts an die Firma «Frau Fanny Bader», in Luzern, erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Fanny Bader,** in Luzern, ist Frau Witwe Fanny Bader, von und in Luzern. Büchsenmacherei, Waffenhandlung, Jagd- und Touristenartikel, Munition, eidg. Pulververkauf, Reparaturwerkstätte, Hertensteinstrasse 42.

6. Oktober. **Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee-Grossrösterei,** Kaffeegrossrösterei, Kaffee und Kolonialwaren en gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1930, Seite 1578). An Frau Elisabeth Bühler, von und in Luzern, ist Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass sie berechtigt ist, mit der Kommanditärin Elise Bühler-Möhlau oder Heinrich Bühler kollektiv zu zweien zu zeichnen.

6. Oktober. Unter dem Namen **Stiftung Seelsorge Eigenthal** haben Dr. theol. Carl Ignaz Bossart, Pfarrer, von und in Luzern, und der Katholische Frauenbund der Stadt Luzern eine Stiftung gemäss Art. 80 ff. Z. G. B. mit rechtlichem Domizil in Luzern errichtet. Die Stiftungsurkunde datiert vom 3. Oktober 1930. Zweck der Stiftung ist die Ermöglichung des sonn- und festtäglichen, wie auch, soweit hinreichend, des werktäglichen Gottesdienstes in der Kapelle im Eigenthal, Gemeinde Schwarzenberg. Die Organe der Stiftung sind: a) der Stiftungsrat (bestehend aus 5 Mitgliedern, nämlich einem römisch-katholischen Priester, zwei Delegierten des Kath. Frauenbundes der Stadt Luzern und zwei weitern Mitgliedern); b) die Verwaltungskommission (bestehend aus den zwei Delegierten des Kath. Frauenbundes der Stadt Luzern) und die Aufsichtsstelle (der jeweilige bischöfliche Kommissar des Kantons Luzern). Die eigentliche Verwaltung besorgt die Verwaltungskommission in Verbindung mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet in Verbindung mit einem Mitglied der Verwaltungskommssion kollektiv zu zweien für die Stiftung. Gegenwärtig ist Präsident des Stiftungsrates: Dr. theol. Carl Ignaz Bossart, Pfarrer, von und in Luzern. Mitglieder der Verwaltungskommission sind: Frau Margret Schuler-Walther, Hausfrau, von Schwyz, in Kriens, und Fräulein Agnes von Segesser, Private, von und in Luzern. Domizil der Stiftung: Hirschmattstrasse Nr. 11.

7. Oktober. Der Inhaber der Firma **Josef Bucher,** Autotransporte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 111 vom 14. Mai 1930, Seite 1028), ändert die letztere ab in **Bucher, Autotransporte.**

7. Oktober. Der Inhaber der Firma **Josef Bucher,** Dental-Depot, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2115), ändert deren Fassung ab in **Josef Bucher, Dental-Depot.**

7. Oktober. Die Firma **Josef Bucher,** Kolonialwaren, Zigarren, Weine en détail und migros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1930, Seite 495), ändert ihre Bezeichnung ab in **Josef Bucher, Kolonialwaren,** und verzeigt als Geschäftsnatur nurmehr: Kolonialwaren, Weine en détail und migros.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1930. 6 octobre. Sous la dénomination de **Société de Développement de Charmey,** il s'est constitué, avec siège social, à Charmey suivant statuts du 26 août 1924, une association au sens des art. 60 et ss. du C. c. s. et qui a pour but de s'intéresser à toutes les améliorations susceptibles d'être apportées dans la localité. La durée de la société est illimitée. Fait partie de la société, toute personne qui adhère aux statuts. Toute démission doit être adressée, par écrit, au président. La caisse est alimentée par la cotisation annuelle fixée à fr. 2 par membre; par les dons, les subsides, les contributions des hôtels, pensions, commerçants. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les organes de la société sont l'assemblée générale et le comité composé de 5 membres. Pour la présente période Fernand Chappalley, hôtelier, de et à Charmey, est président, et Nicolas Tornare, scieur, de et à Charmey, fonctionne comme secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Hotel. — 1930. 6. Oktober. Die Einzelfirma **Adolf Bühler,** Hotelbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1926, Seite 2004), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 6. Oktober. Die Firma **Fritz Bühler-Inglin,** Wirtschaftsbetrieb, in Solotburn (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1930, Seite 1250), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Einzelfirma «Wwe. Rosette Bübler-Liechti».

Inhaberin der Einzelfirma **Wwe. Rosette Bühler-Liechti,** in Solothurn, ist Rosette Bühler geb. Liechti, Witwe des Adolf Bühler, von Madiswil, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Bühler-Inglin». Wirtschaftsbetrieb. Restaurant zur «Schmiedstube», Barfüssergasse Nr. 2.

Wirtschaft. — 6. Oktober. Die Einzelfirma **Rudolf Rufer,** Wirtschaftsbetrieb, in Solotburn (S. H. A. B. Nr. 258 vom 5. November 1925, Seite 1851), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen und im Handelsregister von Amtes wegen gemäss Art. 28 Ziffer 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890 gestrichen worden.

Bureaumaschinen usw. — 6. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Kyburz,** in Solothurn, ist Hans Kyburz, von Erlinsbach (Aargau), in Solotburn. Handel mit Bureaumaschinen und Bureauartikeln; Reparaturwerkstätte. Stalden Nr. 7.

Wirtschaft. — 6. Oktober. Die Einzelfirma **Edmund Willi-Willi,** Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1924, Seite 1837), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Metzgerei. — 1930. 7. Oktober. Inhaber der Firma **Franz Trinkler-Stocker,** in Allschwil, ist Franz Trinkler-Stocker, von Menzingen (Zug), wohnhaft in Allschwil. Metzgerei und Wursterei. Hegenheimerstrasse 7.

7. Oktober. Aus dem Vorstand der **Genossenschaft Elektra Hersberg,** in Hersberg (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1924, Seite 1658), sind der bisherige Vizepräsident Emil Kestenbolz und der bisherige Aktuar Karl Imbof-Fricker ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden: Karl Madöry, Kassier, von Lausen, in Liestal, als Vizepräsident, und Hans Heid-Schaub, Wegmacher, von Nussbof, in Hersberg, als Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar namens der Genossenschaft.

7. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ballmer & Handschin Cravattenfabrik in Liq.,** in Gelterkinden (S. H. A. B. Nr. 161 vom 29. Juni 1921, Seite 1320), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Gipsergeschäft. — 7. Oktober. Inhaber der Firma **Rudolf Freund,** in Allschwil, ist Rudolf Freund-Rychen, von und in Allschwil. Gipsergeschäft. Baslerstrasse Nr. 40.

Buchdruckerei, Buchbinderei usw. — 7. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Diggelmann,** in Birsfelden, ist Hans Diggelmann-Wagner, von Basel und Pfäffikon (Zürich), wohnhaft in Birsfelden. Buchdruckerei, Buchbinderei, Bureauartikel. Hauptstrasse 49.

Handlung. — 7. Oktober. Inhaber der Firma **Jakob Kuratle-Wanner,** in Liestal, ist Jakob Kuratle-Wanner, von Krummenau (St. Gallen), wohnhaft in Liestal. Handlung. Ratbausstrasse Nr. 7.

Baugeschäft usw. — 7. Oktober. Eintragung von Amtes wegen auf Grund der Verfügung des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 5. September 1930 gemäss Art. 26, Abs. 4 und 6 der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt.

Inhaber der Firma **Alfred Monetti,** in Oberdorf, ist Alfred Monetti-Brianza, von Vedano Olona (Italien), wohnhaft in Oberdorf (Baselland). Baugeschäft und Baumaterialienhandlung.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 23. September. Eintragung von Amtes wegen auf Grund der Verfügung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 17. September 1930:

Die am 14. Juli 1930 im Handelsregister gelöschte **Immobiliengenossenschaft St. Albanthal,** treuhänderische Erwerbung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1930, Seite 1514), wird, da die Liquidation noch nicht durchgeführt ist, auf Grund der Verfügung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 17. September 1930 von Amtes wegen wieder eingetragen.

7. Oktober. Die **Eisen- und Erz-Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1929, Seite 1518), hat in der Generalversammlung vom 30. September 1930 die Erhöhung ihres Aktienkapitals von bisher Fr. 200,000 auf Fr. 300,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 und dementsprechend die Statuten revidiert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 300,000, eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

1930. 6 ottobre. La società in nome collettivo **Terragni e Roncoroni, Manifattura in latta,** lavorazione e commercio della latta e dei metalli in genere, in Mendrisio (F. u. s. di c. n° 322 del 22 dicembre 1920, pag. 2416), è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale suddetta viene cancellata dal registro di commercio.

6 ottobre. Sotto la ragione sociale **Manifattura latta S. A.,** si è costituita una società anonima per azioni, con sede in Mendrisio, avente una durata illimitata e per iscopo la lavorazione ed il commercio della latta e dei metalli in genere. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 1° luglio 1930. Il capitale sociale è di franchi 100,000, diviso in N. 200 azioni da fr. 500 cadauna, nominative, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio officiale cantonale e del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 7 membri. Il consiglio di amministrazione attualmente è composto di 4 membri che sono: Goffredo Hoffmann fu Edoardo, da Zurigo, in Thun, industriale, presidente; Arturo Hoffmann fu Edoardo, da Zurigo, in Thun, industriale, vice-presidente; Bernardo Caverzasio, fu Achille, da e in Coldrerio, industriale, segretario; Siro Mantegazza, fu Giuseppe, da e in Mendrisio, avvocato, assessore. La firma sociale e la rappresentanza della società di fronte ai terzi è affidata al presidente o vicepresidente, i quali firmeranno collettivamente con un membro del consiglio d'amministrazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1930. 4 octobre. La **Société du Battoir à grains de Grancy,** société coopérative dont le siège est à Grancy (F. c. s. du c. des 8 janvier 1918, n° 5, page 35, et 3 janvier 1924, n° 1, page 3), a, dans son assemblée générale des membres du 9 janvier 1930 renouvelé son comité et modifié ses statuts. Elle a apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés: L'article 25 des statuts est supprimé et remplacé par le suivant: article 25 nouveau: Le comité de direction est composé de trois membres: un président, un secrétaire et un caissier. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Sont nommés en qualité de membres du comité: Jean Moinat, de Lavigny, président; Camille Devantay, de Grancy, secrétaire; Emile Lavenex, d'Arnex, caissier; tous trois agriculteurs domiciliés à Grancy. Henri Clerc et Marius Devantay dont les signatures sont radiées, ont cessé de faire partie du dit comité.

Bureau de Lausanne

Café. — 3 octobre. La raison **Louise Paux,** à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 12 décembre 1924), est radiée ensuite de remise de commerce.

Fabrication de briques, etc. — 3 octobre. Dans son assemblée générale du 13 septembre 1930, la société anonyme **Record S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 juillet 1922), a pris acte du décès do Jaques Weiss et de la démission de Georges-Alexandre Graeser, tous deux administrateurs, dont les signatures sont radiées. L'administrateur restant est César Clerici, lequel engage seul la société par sa signature. Bureau de la société: à Lausanne, Rue du Midi 4, chez César Clerici.

Tabacs, papeterie, etc. — 4 octobre. La raison **Max Bindschedler,** à Lausanne, tabacs, cigares, articles pour fumeurs, papeterie, journaux, à l'enseigne «Maison Max» (F. o. s. du c. du 6 décembre 1924), est radiée ensuite de remise de commerce.

Tabacs, papeterie, etc. — 4 octobre. Le chef de la maison **Lindegger,** à Lausanne, est Ernest Lindegger, de Ober-Entfelden (Argovie), à Lausanne. Tabacs, cigares, articles pour fumeurs, papeterie, journaux. Avenue de Georgette 6, à l'enseigne «Maison Max».

Société immobilière. — 4 octobre. **Hugandray S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. n° 121 du 26 mai 1930, page 1120). Le burcau est à la Rue de l'Ale 48, chez Raymond Aladjem.

4 octobre. Les actionnaire de la **Société immobilière La Vraconnaz,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 décembre 1927), dans leur assemblée générale du 5 septembre 1930, ont pris acte de la démission de l'administrateur William Margot, dont la signature est radiée. En remplacement a été élu seul administrateur Léon Robert-Tissot, du Locle, La Chaux-de-Fonds et Valengin, confiseur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue d'Evian 1, chez Léon Robert-Tissot.

Combustibles, poids public. 4 octobre. La société en commandite **Grobéty et Cie.,** à Lausanne, combustibles (F. o. s. du c. du 14 août 1923), fait inscrire: que les bureaux sont transférés à l'Avenue Benjamin Constant 2, et qu'elle ajoute à son genre de commerce l'exploitation d'un poids public à l'enseigne «Poids public de Sébeillon».

6 octobre. Sous la raison sociale **Société Immobilière En Chatagnéréaz,** il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne, et qui a pour but l'achat, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location et la vente d'immeubles et notamment l'achat, pour le prix de fr. 50,000, d'immeubles sis au territoire de la commune de Lausanne, lieux dits «En Chatagnéréaz», d'une superficie totale de 18 ares 9 centiares appartenant à Gottlieb-Hermann Ochsenbein, à Lausanne. Les statuts portent la date du 29 septembre 1930. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil compte plus d'un membre. Le premier conseil se compose d'un seul membre: Clovis Godel, de Domdidier (Fribourg), comptable, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Caroline 1, Etude du notaire Ernest Berger.

Représentations générales, etc. — 6 octobre. Le chef de la maison **Michel Angel,** à Lausanne, est Michel Angel, de Grèce, à Lausanne. Représentations générales et importation de tous articles utiles à l'agriculture, céréales, etc. Place St-François 16.

Bureau d'Orbe

Bazar-librairie. — 4 octobre. La raison **Henri Friedrich,** bazar-librairie, à Vallorbe (F. o. s. du c. n° 273 du 20 novembre 1928, page 2209), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bazar-librairie, etc. — 4 octobre. Le chef de la maison **Lucy Dettwyler,** à Vallorbe, est Lucy-Henriette, fille de Marc-Jacob Dettwyler, de Genève, domicilié à Vallorbe. Bazar, librairie, papeterie, tabacs et cigares, chocolats.

Bureau de Vevey

Vins, produits alimentaires, etc. — 3 octobre. La société en nom collectif **Lenzo-Holl & Cie.,** à Vevey, vins en gros, produits alimentaires, représentations, commissions (F. o. s. du c. des 14 janvier 1920, n° 150, page 14; 19 février 1927, n° 42, page 302), est dissoute. La liquidation étant terminée cette raison est en conséquence radiée.

Vins, produits alimentaires. — 3 octobre. Louis-William, fils de Louis-Paul Bourquin, et son fils André-William Bourquin, tous deux originaire de Villeret (Berne), le premier domicilié à Villeret et le second à Vevey, ont constitué sous la raison sociale **André Bourquin & Cie.** une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui a commencé le

1er octobre 1930. Vins en gros, produits alimentaires, représentations, commissions. Rue du Simplon nº 50.

3 octobre. Aux termes d'un procès-verbal, reçu par le notaire Emile Maron, à Montreux, il a été créé sous la dénomination **Société de l'Hôtel du Parc** une société anonyme ayant pour but: a) l'achat de Ernest Gaiser et pour le prix de fr. 465,000 de l'Hôtel du Parc, de divers immeubles contigüs, tous sis à Glion (commune des Planches-Montreux) et désignés dans un plan spécial Robert Maron, daté du 26 septembre 1930, ainsi que des meubles et objets mobiliers affectés à l'exploitation du dit hôtel, désignés dans un inventaire estimatif spécial, daté du 30 septembre 1930; b) l'achat de Riccardo Buzzi et pour le prix de fr. 70,000 de divers meubles et objets mobiliers, également affectés à l'exploitation du dit hôtel et désignés dans deux inventaires estimatifs spéciaux, datés du 30 septembre 1930; c) l'exploitation et éventuellement la revente des immeubles et meubles prémentionnés; d) plus généralement l'achat, l'exploitation et la vente de tous biens immobiliers et mobiliers ainsi que toutes opérations commerciales que ce but comporte. Les prix susfixés seront payés comme suit: 1. à M. Gaiser: fr. 454 comptant; fr. 409,546 par la reprise de dettes hypothécaires grevant les immeubles vendus et détaillées dans un état récapitulatif spécial daté du 30 septembre 1930; fr. 55,000 par la souscription en faveur du vendeur d'obligations à terre garanties par hypothécaires; 2. à M. Buzzi: par la remise de 140 actions de la société de fr. 500 chacune, entièrement libérées, représentant une valeur nominale de fr. 70,000. Les statuts de la société portent la date du 30 septembre 1930. Son siège est à Montreux (commune des Planches). Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, élus pour 3 ans et rééligibles. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un seul membre, soit de Riccardo Buzzi, originaire de Porza (Tessin), hôtelier, domicilié à Glion, qui engage valablement la société à l'égard des tiers. Bureau: Hôtel du Parc, Glion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1930. 3 octobre. **Suivant procès-verbal** authentique du 1er octobre 1930, reçu **Albert Maire, notaire, au Locle,** il a été constitué, avec siège au Locle, une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière, Impasse du Lion d'Or Nº 6 S. A.** Elle a pour objet, l'acquisition des immeubles formant les articles 2820 et 2821 du cadastre du Locle, pour le prix de fr. 18,500; elle peut étendre son activité à la construction, l'achat et la vente d'autres immeubles, ainsi que leur exploitation. Les statuts portent la date du 1er octobre 1930. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 2500, divisé en 5 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, et dans d'autres journaux si le conseil d'administration le juge utile. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Pour la première période triennale, sont nommés administrateurs: Henri-Auguste Montandon, originaire du Locle et de la Brévine, visiteur d'horlogerie, président, et Henri Pfister, originaire de Zurich, industriel, tous deux domiciliés au Locle, qui engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature individuelle. Bureaux: Mi-Côte nº 5.

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1930. 4 octobre. La raison **Emile Frutschi,** exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Café de la Bourse», à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1928, page 1984), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

4 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1930, dont le procès-verbal a été dressé par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Société immobilière de l'Ouest,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1922, page 1171), a réduit son capital social de fr. 121,000 à fr. 72,600 par la réduction de chacune des 242 actions de fr. 500 à fr. 300. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

4 octobre. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 26 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **La Participation Bancaire S. A.,** une société anonyme ayant pour objet la participation financière à toutes entreprises établies hors du canton. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 200 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne d'Edmond Sallaz, administrateur, des Eaux-Vives, à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. En outre, Jean Hertz, de nationalité française, domicilié à Nancy (France), a été nommé directeur et engage également la société par sa signature individuelle. Siège social: 6, Rôtisserie.

4 octobre. Aux termes d'acte reçu par Me Edmond-Charles Binet, notaire, à Genève, le 2 octobre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Saint Joseph 37,** une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 30,000 de l'immeuble rue Saint Joseph 37, à Carouge. Le siège de la société est à Carouge. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 2 octobre 1930. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur. L'administrateur unique est Madame veuve Angèle Bays née Blanc, boulangère, de Riaz (Fribourg), à Carouge. Siège social: Rue Saint-Joseph 37.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 4 octobre. **Boss Henri-Oscar,** monteur de boîtes, né le 5 avril 1865, originaire de Meiringen, domicilié à la Chaux-de-Fonds, rue Neuve 8.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die von unterzeichneter Amtsstelle der Firma **Joh. Chr.** Gerber, Radioanlagen, **Burgdorf,** für den Reisenden Gottlieb Nöthiger, in Uerkheim, unterm 10. April 1930 ausgestellte Taxkarte für Handelsreisende, Nr. 1113, Souche Nr. 2413 für das Jahr 1930 (für Radioapparate) ist verloren gegangen und wird hiermit kraftlos erklärt.

Der Firma ist ein Duplikat ausgestellt worden. (V 91)

Burgdorf, den 8. Oktober 1930. Der Regierungsstatthalter: Wyss.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Canada — Modifications du tarif douanier

Ainsi qu'il ressort de notre avis inséré dans le nº 224 de la Feuille officielle suisse du commerce, les marchandises achetées «bona fide» avant le 16 septembre dans le pays d'exportation, pourront, jusqu'au 30 novembre prochain, être encore importées aux anciens droits au Canada.

Aux termes d'un nouveau télégramme du Consulat général de Suisse à Montréal, cette facilité n'était primitivement accordée que lorsque la preuve pouvait être faite que les marchandises étaient livrables avant le 30 novembre. Cette condition a été abandonnée, de sorte que les marchandises dont la livraison était prévue après le 30 novembre pourront bénéficier également des anciens droits si elles sont importées avant cette date. 236. 9. 10. 30.

Costa Rica — Gewichtsangabe auf Käseverpackungen

Nach einer Mitteilung im französischen «Moniteur officiel du commerce et de l'industrie» werden gemäss einem Dekret vom 5. August 1930 die Zollämter von Costa Rica auf Verpackungen und Umhüllungen aus Pappe, Papier oder andern Stoffen, die zur Verpackung von Butter und Käse dienen, den für Handelsdrucksachen im allgemeinen geltenden Zoll von 5 Colon per kg brutto anwenden, falls jene Verpackungen oder Umhüllungen nicht klar das Gewicht in Grammen des darin enthaltenen Erzeugnisses angeben. Um die in einem Dekret vom 2. Oktober 1926 [1]) vorgesehene Zollfreiheit für Verpackungen beanspruchen zu können, müssen somit die erwähnten Verpackungen nicht nur die Herkunft des Erzeugnisses, sondern auch sein Gewicht in Grammen angeben. 236. 9. 10. 30.

Spanien — Zolldeklarationen und Fakturen über Warensendungen

Seit 20. September 1930 gelangt in Spanien ein neues System der zollstatistischen Erhebung der Werte der ein- und ausgeführten Waren zur Anwendung.

Aus den diesbezüglichen Verordnungen und Rundschreiben, sowie aus eingeholten ergänzenden Aufschlüssen ist folgendes hervorzuheben:

Zu rein statistischen Zwecken wird das System der Wertdeklarationen für die Ein- und Ausfuhr eingeführt.

Die Kaufleute, oder gegebenenfalls ihre Zollagenten, haben demgemäss in den Einfuhrzolldeklarationen den Wert der Waren anzugeben und zwar in Goldpesetas. Als Wert ist der Preis der Ware gemäss Faktura im Ursprungsland, erhöht durch die Transport-, Versicherungs- und Kommissionsauslagen (jedoch ohne Abladespesen und Zölle) bis zur spanischen Grenze oder zum spanischen Hafen, anzusehen. Waren, die im Postpaket-, im sogenannten Handelspaket- und im Reisendenverkehr abgefertigt werden, sind vom Erfordernis der Wertdeklaration ausgenommen.

Bei der Einfuhr wird wie bis jetzt die Vorweisung der Originalfakturen oder von Doppeln davon zusammen mit den Verzollungsdokumenten verlangt. In diesen Originalfakturen oder Fakturendoppeln können auf Wunsch, zur Sicherung des Geschäftsgeheimnisses, die Namen des Verkäufers und des Käufers weggelassen werden. Indessen müssen die Fakturen alle Merkmale der Echtheit aufweisen. Falls die Fakturenpreise sich nicht franko Grenze oder spanischen Hafen verstehen, sind die Transport-, Versicherungs- und Kommissionsauslagen beizufügen. Die Fakturen über eingeführte Waren verbleiben während der Frist eines Jahres, vom Tage der Verzollung an, im Zollarchiv; nachher können sie von den Importeuren zurückverlangt werden.

Die Verpflichtung, die Faktura bei der Zollabfertigung vorzuweisen, ist nicht in dem Sinne zu verstehen, dass die wirkliche Originalfaktura präsentiert werden muss, da letztere begreiflicherweise ihren normalen Handelszwecken dienen soll; es kann ebensogut ein Duplikat oder eine Abschrift verwendet werden, sofern ihr authentischer Charakter aus ihr klar ersichtlich ist.

Zur Erleichterung der Arbeit der Zollagenten empfehlen die Zollbehörden diesen, von den Importeuren ausser den Beweisdokumenten für den zu deklarierenden Wert eine zusammenfassende Aufstellung («Nota») zu verlangen, in der in ausländischer Währung der Wert für die einzelnen Artikel angegeben ist.

Werden Maschinen oder andere Gegenstände in Teilsendungen eingeführt, so ist womöglich für jede Teilsendung der Wert separat anzugeben.

Werden Waren zur Verzollung vorgewiesen, die in kaufmännischer Hinsicht einen einzigen Gegenstand bilden und für die in der Faktur nur ein einziger Preis angegeben ist, die jedoch nach ihren Bestandteilen unter verschiedene Zolltarifnummern fallen, so hat der Deklarant nach bester Möglichkeit für jeden Bestandteil den verhältnismässigen Wert nach dem Gewicht, dem Zollbetrag oder der Qualität des Bestandteils getrennt anzugeben.

Für Waren, die zum Verkauf auf einer Steigerung oder auf ungewissen Verkauf eingeführt werden, soll womöglich der Wert nach den allgemeinen Grundsätzen deklariert werden; ist dies nicht möglich, so ist als Wert der spanische Marktpreis für entsprechende Waren, unter Abzug der dafür zu rechnenden Zoll- und Abladeauslagen, anzugeben.

Bis auf weiteres ist bei der Einfuhr von Waren in Freibezirke, Freihäfen oder Zollniederlagen der Wert nicht zu deklarieren. Ebensowenig wird die Wertdeklaration für Waren verlangt, die zeitweilig zollfrei in Spanien eingeführt werden. 236. 9. 10. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 9. Oktober an — Cours de réduction à partir du 9 octobre

Belgien Fr. 71. 90; Dänemark Fr. 137. 85; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 55; Frankreich Fr. 20. 23; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 75; Oesterreich Fr. 72. 70; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 40; Tschechoslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 90. 20; Marokko Fr. 20. 23; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

[1]) Jenes Dekret bestimmt, dass Pappschachteln, Weissblechbüchsen, Pappe und Papier, die zur Verpackung von Butter und Käse bestimmt sind, die Zollfreiheit geniessen, falls der Druck oder die Lithographie die Art (Qualität) des Erzeugnisses, sowie sein Gewicht in Grammen angibt.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

In Genf und Romanshorn zur gleichen Zeit

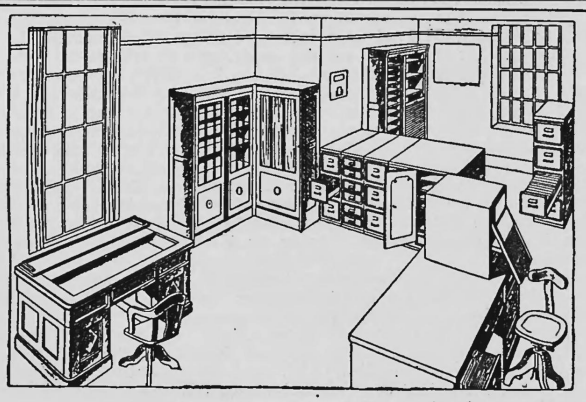
können Sie Kunden acquirieren bei Benützung des

MULTIGRAPH

Prospekte und kostenlose Vorführung durch die

MULTIGRAPH A. G., Gerbergasse 2, **ZÜRICH** 2488

KOH-I-NOOR
L&C HARDTMUTH



Büro umgezogen?

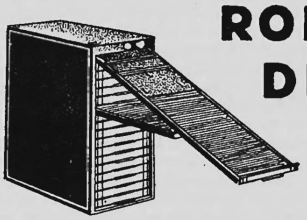
Sie haben vergrößert? Sie wollen vervollständigen? Sie müssen erneuern? — In jedem Fall möchten wir Sie auf Grund unserer großen Erfahrungen beraten. — Verlangen Sie Möbelkatalog Nr. 70. —

ZÜRICH MÜNSTERHOF 13

RUD. FÜRRER SÖHNE

REGISTRATUR — SICHTKARTEI — BUCHHALTUNG — MÖBEL

35-43



RONEO DEX

Schreiben Sie noch mit dem **Federkiel**

Nein! Dann werden Sie auch diese sichtbare Kartothek allen veralteten Einrichtungen vorziehen.

Wir führen Sie schnell in den Gebrauch ein.

Roneo A.-G. Löwenstrasse 19, Zürich, Bubenbergplatz 6, Bern, Rotisserie 6, Genève.

*65

Wertschriften

liefern

Gebrüder Stahlberger

Haldenestrasse 21

(2853 G) **St. Gallen** 2222

Firmensanierungen

in Verbindung mit Geschäftsumwandlung oder Finanzierung besorgt rasch u. fachgemäss Erste Referenzen. *2803

Dr. jur. E. A. Landolt Dufourstr. 195, Zürich

Taschenuhren Armbanduhren

Beste Gelegenheit **sehr vorteilhaft einzukaufen.** Kleine Posten sind erhältlich. .2616

Uhrenfabrik Urania Watch Co. Goschler & Co. in Liquidation. In **Biel** seit 1857.

Zu vermieten

am linken Zürichseeufer schöne *2746

Lagerräume

für Schwergüter mit Geleiseanschluss. Auch geeignet als

Fabrikationsräume

Bureaux daselbst. Offerten gef. unter Chiffre K 52022 Q an **Publicitas Basel.**

Vielseitiger

Kaufmann

32jährig, tüchtig, energisch, sprachenkundig, Auslandspraxis, seit Jahren in leitender Stellung

sucht entwicklungsfähigen Posten

(Spedition, Lebensmittel, Handel, Industrie oder Verwaltung). Erstklassige Zeugnisse und Referenzen. Event. finanzielle Beteiligung. Zuschriften erbeten unter Chiffre G 71890 X an **Publicitas, Genf.** 2784

Il Credito Svizzero succursale di Lugano, avvisa che il libretto di propria emissione **N° 275** con credito di fr. 2423.10 al nome di Pasquale Blotti, Malvaglia è denunciato smarrito.

L'eventuale portatore è diffidato col presente annuncio a presentarlo agli sportelli del Credito Svizzero: lo stesso entro sei mesi da oggi sarà dichiarato annulato e rimborsato o sostituito con altro libretto. .2802 (9765 O)

Lugano, li 6 ottobre 1930.

Credito Svizzero Succursale di Lugano.

Kommerzielle Anzeigen finden die beste Beachtung im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Schweizerische Aktiengesellschaft für Hotel-Unternehmungen

Sitz in Stans

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 27. Oktober 1930, vormittags 11 Uhr im Grand Hotel National in Luzern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1929.
2. Bericht des Verwaltungsrates, Vorlage der Bilanz per 30. Juni 1930, Bericht der Rechnungsrevisoren, bezügliche Beschlussfassungen und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl von drei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vorschriftsgemäss vom 19. Oktober 1930 an am Sitz der Gesellschaft in Stans zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten hat jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen will, seine Aktien bis zum 23. Oktober 1930 beim Gesellschaftssitze oder bei einer der nachstehend verzeichneten Depotstellen gegen Empfangnahme der Eintrittskarten zu hinterlegen:

in Luzern: bei der Schweizer. Kreditanstalt;
in Zürich: bei der A.-G. Leu & Co.;
in Italien: bei der Generaldirektion der Compagnia Italiana dei Grandi Alberghi in Venedig. (37663 Lz) 2796 i

Stans, den 8. Oktober 1930.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne